

IMPORTANT INFORMATION

معلومات مهمة

This insurance policy is underwritten by American Home Assurance Company (Dubai Br.) – Policy number A&H/AMEX/2021 (“Policy”)

هذا التأمين مقدم من أميركان هوم أشورانس (فرع دبي)- وثيقة التأمين رقم A&H/AMEX/2021 ("الوثيقة")

The policy provides insurance coverage for the benefit of Platinum **Cardmembers**. The policy is held by AMEX (Middle East) B.S.C. (c) [AEME] which is the only **Policyholder** and only it has direct rights under the contract of insurance against the **Insurer**. These rights are held for the benefit of (and in trust for) American Express **Cardmembers**. This document describes the benefits available under the policy of insurance for Platinum **Cardmembers** with a Platinum Card issued by AEME. Strict compliance with the terms and conditions of Our policy is required if You are to receive a benefit.

تقدم هذه الوثيقة تغطية تأمينية لمنفعة أعضاء البطاقة البلاطينية. الوثيقة مملوكة من قبل أميكس (ميدل إيست) بي. إس. سي (سي) [إيه إي إم إي] وهي حامل الوثيقة الوحيد وهي الجهة الوحيدة التي تمتلك حقوقاً مباشرة بموجب عقد التأمين مقابل شركة التأمين. وتمتلك تلك الحقوق لمنفعة (وكأمانة لصالح) أعضاء بطاقات أميركان اكسبريس. يبين هذا المستند المزايا المتاحة بموجب وثيقة تأمين أعضاء البطاقة البلاطينية الذي يمتلكون بطاقة بلاطينية صادرة من قبل إيه إي إم إي. ويجب إتباع شروط وأحكام وثيقتنا بدقة إذا كنت ممن سيحصلون على مزية.

ELIGIBILITY

شروط الاستحقاق

The benefits described in Platinum Card Travel Insurance Benefits in this document are dependent upon a Platinum Card being issued by AEME, the Platinum card account being valid accordance with the **Cardmember** agreement at the time of any incident giving rise to a claim. As well, under Platinum Card Retail Insurance Benefits (Benefits 8) the Eligible Items must be purchased in full using the Platinum Card. AEME will give **You** notice if there are any material changes to the policy or if it is cancelled or expires without renewal on equivalent terms.

تعتمد المزايا المبينة في مزايا التأمين على السفر للبطاقة البلاطينية في هذا المستند على إصدار بطاقة بلاطينية من قبل إيه إي إم إي، وعلى أن يكون حساب البطاقة البلاطينية ساري المفعول وفقاً لاتفاقية عضو البطاقة في وقت وقوع أي حادثة تؤدي إلى مطالبة. وكذلك تحت مزايا تأمين التجزئة الخاص بالبطاقة البلاطينية (المزايا 8) يجب شراء العناصر المؤهلة باستعمال البطاقة البلاطينية بالكامل. ستوجه إيه إي إم إي إشعاراً إليك إذا طرأ أي تغيير جوهري على الوثيقة أو إذا ألغيت أو انتهت مدة صلاحيتها دون تجديدها بشروط مكافئة.

ASSISTANCE

المساعدة

For assistance, queries and claims, please contact Our claims representative on (+971) 4 5096111 or through myclaim@aig.com

للحصول على المساعدة وللرد على أي استفسارات ومطالبات، يرجى الاتصال بممثل المطالبات لدينا على الرقم 5096111 4 (+971) أو عبر البريد الإلكتروني myclaim@aig.com.

In case of a medical emergency while abroad, please call the medical assistance contact number on +1 817 826 7276. Please be ready to provide Your Platinum card number which should be used as Your

عند حدوث حالة طبية طارئة أثناء تواجذك في الخارج، يرجى الاتصال بالرقم المخصص للمساعدة الطبية 7276 826 817 +1. يرجى منك أن تكون مستعداً لتقديم رقم بطاقتك البلاطينية الذي سيستخدم

reference number.

كرقم مرجعي خاص بك.

CONTENTS

ASSISTANCE

CONTENTS

PLATINUM CARD TRAVEL INSURANCE BENEFIT

IMPORTANT THINGS TO KNOW (ALL TRAVEL INSURANCE BENEFITS)

BENEFIT 1 - PRE TRAVEL ADVICE

BENEFIT 2 - TRAVEL ASSISTANCE

BENEFIT 3 - MEDICAL ASSISTANCE AND EXPENSES

BENEFIT 4 - PERSONAL BELONGINGS

BENEFIT 5 - CAR RENTAL BENEFITS – THEFT AND DAMAGE

BENEFIT 6 - TRAVEL INCONVENIENCE

BENEFIT 7 - TRAVEL ACCIDENT

BENEFIT 8 - LEGAL ASSISTANCE AND COMPENSATION

PLATINUM CARD RETAIL INSURANCE BENEFITS

BENEFIT 9 - PURCHASE PROTECTION

BENEFIT 10 - REFUND PROTECTION

GENERAL DEFINITIONS

GENERAL EXCLUSIONS - WHAT IS NOT INCLUDED

ASSISTANCE AND CLAIMS REQUIREMENTS

COMPLAINTS PROCEDURE

SANCTIONS

CONSUMER NOTICE ANALYSIS

GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

COMPLIANCE

DATA DISCLOSURE

SUBROGATION

PRIVACY POLICY

جدول المحتويات

المساعدة

جدول المحتويات

مزايا التأمين على السفر للبطاقة البلاستيكية

معلومات هامة يجب معرفتها (مزايا التأمين على السفر كاملة)

المزية رقم 1- نصيحة ما قبل السفر

المزية رقم 2- المساعدة بخصوص السفر

المزية رقم 3- المساعدة والنفقات الطبية

المزية رقم 4- الممتلكات الشخصية

المزية رقم 5- مزايا استئجار السيارات- السرقة والضرر

المزية رقم 6- عدم ملائمة السفر

المزية رقم 7- حوادث السفر

المزية رقم 8- المساعدة القانونية والتعويض

مزايا تأمين التجزئة للبطاقة البلاستيكية

المزية رقم 9- حماية عمليات الشراء

المزية رقم 10- حماية إعادة الأموال

تعريفات عامة

استثناءات عامة- الأمور غير المشمولة بالتغطية

متطلبات المساعدة والمطالبات

إجراءات الشكاوى

العقوبات

تحليل إشعار المستهلك

القانون النافذ وحل النزاعات

الامتثال

الإفصاح عن البيانات

الإحلال

سياسة الخصوصية

PLATINUM CARD TRAVEL INSURANCE BENEFIT

مزايا التأمين على السفر للبطاقة البلاستيكية

IMPORTANT THINGS TO KNOW (ALL TRAVEL INSURANCE BENEFITS)

- 1) Please see General Definitions. These words all have special meaning and appear in bold throughout this document.
- 2) Who is entitled to Platinum Card Travel Insurance Benefits: All Platinum Cardmembers including supplementary **Cardmembers** and their **Families** including children under 19 who are entirely financially and/or legally dependent on

معلومات هامة يجب معرفتها (مزايا التأمين على السفر كاملة)

- 1) يرجى الاطلاع على التعريفات العامة. حيث يكون لتلك الكلمات معاني خاصة أينما وردت بالخط الداكن في هذا المستند.
- 2) من هم مستحقو مزايا التأمين على السفر للبطاقة البلاستيكية: جميع أعضاء البطاقات البلاستيكية بمن فيهم أعضاء البطاقات التكميلية وعائلاتهم بما فيها الأطفال تحت سن 19 سنة المعتمدين بشكل مادي و/أو قانوني على عضو البطاقة بشكل كلي.

the **Cardmember**.

- 3) **Age Limit for Medical Assistance and Expenses:** All **Platinum Cardmembers** including supplementary **Cardmembers** and their **Families** must be under 80 throughout the Trip to receive medical assistance and expenses benefits. This is the only upper age limit that applies.
- 4) **Age Limit for Children:** Covered children must be under 19 on the first day of the **Trip**.
- 5) **Benefit Limits:** All limits are per person unless otherwise noted and valid while on a **Trip** (See General Definition for **Trip**).
- 6) **Excess:** There is an excess of the first US\$ 100 per Cardmember and/or dependent per each and every occurrence of out-patient treatment.
- 7) **Trip Length:** **Trips** can be up to 91 consecutive days or 183 days in a 12-month period (See General Definition for **Trip**).
- 8) **Pre-existing Medical Conditions:** You will not be eligible for benefits if You were previously aware of Your condition (See General Exclusions).
- 9) **Winter and Special Sports Information:** All benefits apply when participating in most adventurous and usual holiday sports, including winter sports. For example: canoeing, fishing, golf, horse riding, mountain-biking, parascending, scuba-diving, skiing and snowboarding (including off-piste with a guide), tennis, water-skiing.
However, certain sports and activities are excluded. If You are going to take part in any sports which could be considered dangerous, please call a claims representative on (+971) 4 5096111.
- 10) **These Insurance Benefits are Secondary:** The **Insurer** will only pay amounts if they are not covered by other insurance, state benefits or other agreements. You must inform the **Insurer** of these and assist them in seeking reimbursement where appropriate.

BENEFIT 1 - PRE-TRAVEL ADVICE

Before and during Your Trip We will provide You with information on:

(3) **الحد العمري الخاص بالنفقات والمساعدة الطبية:** جميع أعضاء البطاقات البلاتينية بمن فيهم أعضاء البطاقات التكميلية وعائلاتهم ويجب أن يكون دون الـ 80 سنة خلال الرحلة للحصول على مزايا النفقات والمساعدة الطبية. هذا هو الحد الأعلى للعمر الذي ينطبق فقط.

(4) **الحد العمري الخاص بالأطفال:** يجب أن يكون الأطفال المشمولين بالتغطية دون سن 19 سنة في اليوم الأول للرحلة.

(5) **حدود المزايا:** كافة الحدود الواردة للشخص ما لم يشار إلى خلاف ذلك وتسري أثناء التواجد في الرحلة (أنظر التعريفات العامة لمعرفة تعريف الرحلة).

(6) **مبلغ التحميل:** هنالك مبلغ تحمّل لأول 100 دولار أمريكي لكل عضو بطاقة و/أو معال لكل حادثة تحتاج إلى معالجة في عيادات خارجية.

(7) **مدة الرحلة:** يمكن أن تستمر الرحلات لغاية 91 يومًا متواصلًا أو 183 يوم في فترة 12 شهر (أنظر التعريفات العامة لمعرفة تعريف الرحلة).

(8) **الحالات الطبية الموجودة مسبقًا:** لن تكون مؤهلاً للمزايا إذا كنت على علم مسبق بحالتك الطبية (أنظر الاستثناءات العامة).

(9) **المعلومات المتعلقة بالرياضات الشتوية والرياضات الخاصة:** تطبق كافة المزايا عند المشاركة في أكثر الرياضات خطورة ورياضات الإجازات الاعتيادية، بما فيها الرياضات الشتوية. على سبيل المثال: التجديف، وصيد الأسماك، والجولف، وركوب الخيل، وركوب الدراجات على الجبال، والباراسايندينج، والغوص، والتزلج، والتزلج باللوح (بما في ذلك خارج منحدرات التزلج مع دليل) والتنس والتزلج على الماء.

ومع ذلك، تستثني بعض الرياضات والأنشطة. إذا كنت ستشارك في أي رياضة قد تعتبر خطيرة، يرجى الاتصال بممثل المطالبات على الرقم 4 (+971) 5096111.

(10) **مزايا هذا التأمين ثانوية:** ستدفع شركة التأمين المبالغ فقط في حال عدم تغطيتها بأي تأمين آخر، أو بأي مزايا خاصة بالدولة أو اتفاقيات أخرى. عليك تبليغ شركة التأمين بذلك ومساعدتها في طلب تعويض متى كان ذلك مناسبًا.

المزية رقم 1- نصيحة ما قبل السفر

سنقدم إليك قبل وخلال رحلتك معلومات تتعلق بما يلي:

- 1) Current visa and entry requirements for all countries. If You hold a passport from a country other than the Country of Residence, We may need to refer You to the embassy or consulate of the country concerned.
- 2) Current vaccination requirements for all countries and information on current World Health Organisation warnings.
- 3) Weather forecasts abroad.
- 4) Customs and duty regulations.
- 5) Time zones and time differences.
- 6) Opening hours of major banks including information on foreign exchange rates and value added taxes.
- 7) Locations of American Express Travel Offices worldwide.
- 8) Embassies or Consulates abroad.
- 9) Interpreters.

BENEFIT 2 - TRAVEL ASSISTANCE

During Your Trip We will:

- 1) Provide You with referrals to medical services including physicians, hospitals, clinics, ambulances, private duty nurses, dentists, dental clinics, services for the disabled, opticians, ophthalmologists, pharmacies, suppliers of contact lenses and medical aid equipment.
- 2) Dispatch a doctor to Your location if Your condition or the circumstances require it, in order to assess the medical condition; **(the cost of health treatment and any doctor's fees shall be borne by You unless covered under a benefit of this Group Policy).**
- 3) **We** will organise Your subsequent admission into an appropriate hospital and, if requested, guarantee the medical expenses **(to be charged to Your account and subject to authorisation, unless covered under a benefit of this Group Policy).**
- 4) If Your condition or the circumstances require it, and if legally possible, We will despatch necessary medicine to Your location if it or a

1- متطلبات التأشيرة والدخول الحالية لكافة الدول. إذا كنت تحمل جواز سفر من بلد غير بلد الإقامة، قد نحتاج إلى إحالتك إلى سفارة أو قنصلية البلد المعني.

2- متطلبات اللقاحات الحالية لكافة الدول ومعلومات حول تحذيرات منظمة الصحة العالمية الحالية.

3- تنبؤات الطقس في الخارج.

4- اللوائح الجمركية.

5- المناطق الزمنية وفروق التوقيت.

6- ساعات العمل الخاصة بالبنوك الكبرى بما في ذلك معلومات حول أسعار صرف العملات وضرائب القيمة المضافة.

7- مواقع مكاتب السفر الخاصة بأمريكان اكسبريس حول العالم.

8- السفارات والقنصليات في الخارج.

9- المترجمين الفوريين.

المزية رقم 2- المساعدة بخصوص السفر

سنقوم بما يلي خلال رحلتك:

1- تزويدك بإحالات إلى الخدمات الطبية بما في ذلك الأطباء والمستشفيات والعيادات وسيارات الإسعاف وممرضات المناوبات الخاصة وأطباء أسنان وعيادات أسنان وخدمات خاصة بالمعاقين وأخصائي نظارات وأطباء عيون وصيديات وموردي العدسات اللاصقة والمُعينات والمعدات الطبية.

2- إرسال طبيب إلى موقعك إذا استدعت حالتك أو ظروفك ذلك من أجل تقييم حالته الصحية؛ **(تتحمل أنت تكاليف أي معالجة طبية وأي أجور خاصة بالطبيب ما لم تكن مغطاة تحت مزية أخرى من هذه الوثيقة الجماعية).**

3- سننظم عملية دخولك اللاحق إلى مستشفى مناسب و، إن لزم الأمر، تأمين النفقات الطبية **(التي ستخصم من حسابك مع مراعاة الحصول على الموافقة، ما لم تكن مغطاة تحت مزية أخرى من هذه الوثيقة الجماعية).**

4- إذا استدعت حالتك أو ظروفك ذلك، وإذا كان ذلك ممكناً من الناحية القانونية، سنرسل إليك الأدوية الضرورية إلى موقعك في حال عدم التمكن من

suitable replacement cannot be obtained locally.

The cost of the medicine shall be borne by you.

The cost of shipment shall be borne by us.

- 5) If Your glasses or contact lenses are stolen, broken or lost, We will despatch replacement lenses or glasses to Your location. **The cost of the actual lenses or glasses shall be borne by you.**
The cost of shipment shall be borne by us.
- 6) When possible by law, We shall endeavour to facilitate the transfer of lost or forgotten prescription medications from Your home pharmacy to a local pharmacy. **The cost of the medication and any prescription charges shall be borne by you.**
- 7) If You are jailed (or threatened to be jailed) We shall appoint and advance the fees of a lawyer up to US\$ 1,000 **(to be charged to Your account and subject to authorisation).**
- 8) If You are jailed (or threatened to be), We shall advance the bail bond up to US\$ 10,000 **(to be charged to Your account and subject to authorisation).**
- 9) In case of Your imprisonment or hospitalisation and circumstances demand the services of an interpreter, We shall make the necessary arrangements to dispatch an interpreter to Your location **(to be charged to Your account and subject to authorisation).**
- 10) In the event of lost or stolen cash, travellers' cheques, credit and charge cards or in the event that there are no American Express Travel Service Offices or automatic teller machines (ATMs) available at Your location, We shall advance cash to You up to US\$ 1,000 **(to be charged to Your account and subject to authorisation).**
- 11) We will transmit urgent messages from You to relatives, business associates, friends residing in Your Country of Residence and vice versa.
- 12) We will provide assistance in locating lost luggage and shall provide to You regular updates on the location status.
- 13) In case of loss or theft of the American Express Card or identity papers necessary to return

الحصول عليها أو على بديل لها محلياً. **تتحمل أنت تكلفة الأدوية. ونتحمل نحن تكلفة شحن الأدوية.**

5- إذا تعرضت نظاراتك أو عدساتك اللاصقة للسرقة أو الكسر أو الضياع، سنرسل إليك عدسات أو نظارات بديلة إلى موقعك. **وتتحمل أنت تكلفة العدسات أو النظارات الفعلية. ونتحمل نحن تكلفة شحنها.**

6- عندما يكون ذلك ممكناً بموجب القانون، سنبذل جهودنا لتسهيل تحويل الوصفات الطبية التي تفقد أو تُنسى من صيدلية منزلك إلى صيدلية محلية. **وتتحمل أنت تكلفة أي أدوية ووصفات طبية.**

7- إذا تعرضت للسجن (أو التهديد به)، سنعين محامياً وسندفع أتعابه مقدماً لغاية 1,000 دولار أمريكي **(تخصم من حسابك ومع مراعاة الحصول على الموافقة).**

8- إذا تعرضت للسجن (أو التهديد به)، سندفع سند الكفالة لغاية 10,000 دولار أمريكي **(تخصم من حسابك ومع مراعاة الحصول على الموافقة).**

9- في حالة تعرضك إلى الحبس أو المكوث في المستشفى وفي الظروف التي تستدعي خدمات مترجم فوري، سنجري الترتيبات الضرورية لإرسال مترجم فوري إلى موقعك **(تخصم من حسابك ومع مراعاة الحصول على الموافقة).**

10- في حال فقدان أو سرقة المبالغ النقدية أو الشيكات السياحية أو بطاقات الائتمان أو الخصم أو في حال عدم توفر مكاتب خدمات السفر الخاصة بأمريكان اكسبريس أو أجهزة صراف آلي في موقعك، سنرسل إليك سلفة نقدية حتى 1,000 دولار أمريكي **(تخصم من حسابك ومع مراعاة الحصول على الموافقة).**

11- سنقوم بإرسال الرسائل العاجلة الموجهة من قبلك إلى أقاربك أو شركائك في العمل أو أصدقائك المقيمين في بلد إقامتك والعكس بالعكس.

12- سنعمل على تقديم المساعدة المتعلقة في التعرف على موقع الأمتعة المفقودة كما سنزودك بتحديثات منتظمة حول حالة الموقع.

13- في حال فقدان أو سرقة بطاقة أمريكان اكسبريس أو أي أوراق تتعلق بإثبات الشخصية والضرورية

home, We will provide assistance in replacing them. In the event of loss or theft of the transportation ticket to return home, a replacement transportation ticket shall be provided for an amount up to US\$ 1,000 **(to be charged to Your account and subject to authorisation).**

BENEFIT 3 - MEDICAL ASSISTANCE AND EXPENSES

All Platinum **Cardmembers** including supplementary **Cardmembers** and all **Families** must be under 80 throughout the Trip to receive medical assistance and expenses benefits.

If You have an accident or You are ill during Your **Trip**, contact the medical assistance phone number on +1 817 826 7276 as soon as You can. By contacting the medical assistance team, they will, where possible, arrange everything necessary for You including seeing a doctor or other medical professional, admission to hospital and Your medical treatment. They will also pay for necessary expenses which have been approved by their senior medical officer. When You have recovered sufficiently, and if necessary, the medical assistance team will arrange for Your travel home.

All costs must be approved in advance by the **Insurer**.

YOUR BENEFITS

- 1) **Medical treatment:** Up to US\$ 150,000 for in-patient and US\$ 20,000 for out-patient for necessary medical, surgical and hospital costs as a result of You becoming ill or being injured during Your **Trip**. In order for the **Insurer** to evaluate the facts of the medical situation, **You** must release Your treating physician and Your registered medical practitioners from their doctor/patient confidentiality.
- 2) **Transport to hospital:** Necessary costs for transporting or transferring You to the nearest adequately equipped hospital if free transport is

لرحلة العودة إلى الوطن، سنعمل على تقديم المساعدة فيما يتعلق باستبدالها. وفي حال فقدان أو سرقة تذكرة النقل للعودة إلى الوطن، سيتم توفير بديل لتذاكر النقل لغاية 1,000 دولار أمريكي **(تخصم من حسابك ومع مراعاة الحصول على الموافقة).**

المزية رقم 3- المساعدة والنفقات الطبية

يجب أن يكون جميع أعضاء البطاقات البلاتينية بمن فيهم أعضاء البطاقات التكميلية وعائلاتهم دون سن 80 سنة خلال الرحلة لكي يتمكنوا من تلقي مزايا المساعدة والنفقات الطبية.

إذا تعرضت لحادث أو مرضت أثناء رحلتك، اتصل برقم المساعدة الطبية 817 826 7276 +1 بالسرعة الممكنة. وعند اتصالك بفريق المساعدة الطبية سيقومون، عند الإمكان، بترتيب كل ما هو ضروري لك بما في ذلك رؤية طبيب أو أي مختص طبي آخر أو الدخول إلى المستشفى وتلقي المعالجة الطبية. كما سيقومون بدفع النفقات الضرورية التي تعتمد من قبل المسؤول الطبي الأول لديهم. وعندما تتعافى بشكل كافٍ، سيرتب فريق المساعدة الطبية أمر عودتك إلى الوطن إذا كان ذلك ضروري.

يجب الموافقة على جميع التكاليف من قبل شركة التأمين مسبقاً.

المزايا الخاصة بك

- 1) **المعالجة الطبية:** لغاية 150,000 دولار أمريكي مقابل المعالجة في المستشفيات و 20,000 دولار أمريكي مقابل المعالجة في العيادات الخارجية وذلك مقابل التكاليف الطبية والجراحية وتكاليف المعالجة في المستشفيات والتي تكون ضرورية نتيجة إصابتك بمرض أو تعرضك لإصابة خلال رحلتك. من أجل أن تقوم شركة التأمين بتقييم حقائق الوضع الطبي، عليك إعفاء طبيبك المعالج والممارس الطبي المسجل الخاص بك من التزامهم بالسرية المترتب على الطبيب تجاه مرضاه.
- 2) **النقل إلى المستشفى:** التكاليف الضرورية لنقلك أو تحويلك إلى أقرب مستشفى مزودة بالمعدات الكافية في حال عدم توفر النقل المجاني.

not available.

- 3) Your travel home after treatment: The **Insurer** will arrange and pay for necessary costs including medical escort for Your journey home.
- 4) Return home of Your travelling companions: Economy flight or standard rail ticket if their original means of transportation home cannot be used.
- 5) Dental treatment: Up to US\$ 250 for emergency dental costs.
- 6) Friend or relative to extend their stay during Your treatment: Up to US\$ 100 a night towards their meals and accommodation costs until the **Insurer's** senior medical officer advises that You no longer require further treatment on Your **Trip**.
- 7) Friend or relative to visit You in hospital: Economy flight or standard rail ticket for a friend or relative visiting You in hospital or during Your recovery, if You are travelling alone. The benefit will cease when You return to Your **Country of Residence**.
- 8) Extend Your stay following medical treatment: Up to US\$ 100 a night (maximum 5 nights) towards meals and accommodation costs for You and one other person if the **Insurer's** senior medical officer advises You to extend Your stay after Your treatment.
- 9) Return home of Your children: Reasonable travel expenses and up to US\$ 200 a night (maximum 3 nights) towards meals and accommodation costs for a friend or relative to collect and bring home Your children if **You** are unable to care for them.
- 10) Funeral and burial expenses: If You die whilst on a **Trip**, the **Insurer** will pay for either transportation of the remains home or up to US\$ 3,000 for local cremation or burial.

SPECIAL EXCLUSIONS

- 1) Costs not approved by the Insurer's senior medical officer.
- 2) Treatment that the Insurer's senior medical officer considers can be reasonably delayed until Your return to Your Country of Residence.

(3) سفرك إلى الوطن بعد العلاج: سترتب شركة التأمين وستدفع التكاليف الضرورية بما فيها تكاليف المرافقة الطبية في رحلة عودتك إلى الوطن.

(4) إعادة المرافقين لك في السفر إلى الوطن: تذكرة طيران على الدرجة السياحية أو تذكرة سفر بالقطار قياسية إذا كان استخدام وسيلة نقلهم الأصلية غير ممكن.

(5) علاج الأسنان: لغاية 250 دولار أمريكي مقابل تكاليف الأسنان الطارئة.

(6) تمديد إقامة صديق أو قريب أثناء فترة علاجك: لغاية 100 دولار أمريكي في الليلة مقابل تكاليف وجباتهم أو إقامتهم وحتى ذلك الوقت الذي يرى فيه المسؤول الطبي الأول لدى **شركة التأمين** بأنك لست بحاجة إلى المزيد من العلاج أثناء رحلتك.

(7) زيارة صديق أو قريب لك في المستشفى: تذكرة طيران على الدرجة السياحية أو تذكرة سفر بالقطار قياسية لصديق أو قريب لك يزورك في المستشفى أو خلال مرحلة تعافيك، إذا كنت تسافر لوحده. ستتوقف المزية عند عودتك إلى **بلد إقامتك**.

(8) تمديد إقامتك بعد المعالجة الطبية: لغاية 100 دولار أمريكي في الليلة (حتى 5 ليالي كحد أقصى) مقابل تكاليف الوجبات والإقامة لك ولشخص آخر إذا نصحك المسؤول الطبي الأول لدى **شركة التأمين** بتمديد إقامتك بعد المعالجة.

(9) عودة أطفالك إلى المنزل: نفقات السفر المعقولة ولغاية 200 دولار أمريكي في الليلة (حتى 3 ليالي كحد أقصى) مقابل تكاليف الوجبات والإقامة الخاصة بصديق أو قريب سيصطحب ويحضر أطفالك إلى المنزل إذا كنت غير قادر على العناية بهم.

(10) نفقات الجنازة والدفن: في حال وفاتك أثناء رحلة، ستدفع شركة التأمين مقابل نقل جثمانك إلى الوطن أو لغاية 3,000 دولار أمريكي أو مقابل حرق الجثمان أو دفنه محلياً.

استثناءات خاصة

1- التكاليف التي لا يوافق عليها المسؤول الطبي الأول لدى شركة التأمين.

2- المعالجة التي يعتبرها المسؤول الطبي الأول لدى شركة التأمين ممكنة التأجيل بصورة معقولة لحين عودتك إلى بلد إقامتك.

- 3) Medical and dental treatment within Your Country of Residence.
- 4) Treatment that can be provided free or at a reduced cost by a state benefit provider or equivalent unless otherwise agreed by the Insurer.
- 5) Costs after the date the Insurer's senior medical officer tells You that You should return home.
- 6) Costs where You have refused to follow the advice of the Insurer's senior medical officer.
- 7) Treatment or costs incurred for cosmetic reasons unless the Insurer's senior medical officer agrees that such treatment is necessary as a result of a medical emergency.
- 8) Treatment that was planned or that could have been reasonably foreseen before Your Trip.
- 9) Coffins or urns in excess of those which meet international airline standards.
- 10) Anything mentioned in General Exclusions.

3- المعالجة الطبية وعلاج الأسنان داخل بلد إقامتك.

4- المعالجة التي يمكن تقديمها مجاناً أو بتكاليف مخفضة من قبل مزود مزايا تابع للدولة أو ما يكافئ ذلك ما لم توافق شركة التأمين على خلاف ذلك.

5- التكاليف بعد التاريخ الذي يخبرك فيه المسؤول الطبي الأول لدى لشركة التأمين بوجوب عودتك إلى الوطن.

6- التكاليف الناجمة عن رفضك اتباع مشورة المسؤول الطبي الأول لدى شركة التأمين.

7- المعالجة أو التكاليف التي يمكن تحملها لأسباب تجميلية إلا إذا وافق المسؤول الطبي الأول لدى شركة التأمين على أن تلك المعالجة ضرورية نتيجة حالة طبية طارئة.

8- المعالجة التي سبق التخطيط لها أو التي كان من الممكن توقعها بصورة معقولة قبل رحلتك.

9- الأكفان والجرار التي تتجاوز تلك التي تلبي معايير خطوط الطيران العالمية.

10- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة.

BENEFIT 4 - PERSONAL BELONGINGS

المزية رقم 4- الممتلكات الشخصية

YOUR BENEFITS

This benefit applies to Your personal belongings which You take, purchase or hire while on Your **Trip**; **Valuables** provided that they are kept on You at all times, locked in a safe, or in a locked storage area of a vehicle.

المزايا الخاصة بك

تطبق هذه المزية على ممتلكاتك الشخصية التي تأخذها أو تشتريها أو تستأجرها أثناء رحلتك؛ ومقتنياتك الثمينة شرط أن تكون معك في كافة الأوقات، أو مؤمنة داخل خزانة، أو في مكان تخزين مقفل في مركبة.

- 1) If Your personal belongings are lost, stolen or damaged, You will be paid up to:
 - a) US\$ 2,000 in total per **Trip**;
 - b) US\$ 500 for the current value of or cost to repair any item, or any pair or set of items which are complimentary or used together.

1- في حال ضياع أو سرقة أو تضرر ممتلكاتك الشخصية، سيُدفع إليك لغاية:

أ- 2,000 دولار أمريكي إجمالي لكل رحلة؛

ب- 500 دولار أمريكي مقابل القيمة الحالية لـ أو تكلفة إصلاح أي قطعة أو أي زوج أو طقم من القطع التي تكون تكميلية أو تستخدم معا.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) Normal wear and tear.
- 2) Lost, stolen or damaged personal belongings where You have failed to take sufficient care of

1- التلف والبلى الاعتيادي.

2- الممتلكات الشخصية المفقودة أو المسروقة أو المتضررة عند فشلك في العناية الكافية بها أو تركها

them or have left them unsecured or outside Your reach.

- 3) Loss or theft not reported to the police or provider of Your transport or accommodation within 48 hours and a report obtained.
- 4) Damage to personal belongings whilst in the care of a transport provider which has not been reported within 48 hours and a report obtained.
- 5) Theft of or damage to vehicles, or items in a vehicle where there is no evidence of break in.
- 6) Any document, currency, money or instruments of payment.
- 7) Damage to fragile or brittle items.
- 8) Household goods.
- 9) Theft from a roof or boot luggage rack, other than theft of camping equipment.
- 10) Anything mentioned in General Exclusions.

BENEFIT 5 - CAR RENTAL BENEFITS – THEFT AND DAMAGE

YOUR BENEFITS

These benefits will apply while on a **Trip**, for all drivers, up to a maximum of 5, named on Your rental agreement. Benefits only apply where the rental company allows You to decline the purchase of additional or optional insurances from the rental company.

- 1) If Your rental vehicle is stolen or damaged, the **Insurer** will pay any amounts You are responsible for under the rental agreement, including the excess. This will apply whether or not You are responsible for the accident. You will be paid no more than the value of the rental vehicle up to US\$ 30,000 in respect of any one accident or occurrence.
- 2) Following an accident involving Your rental vehicle, the **Insurer** will appoint a lawyer to control and be responsible for all legal proceedings.
- 3) As a result of this benefit You do not need to purchase additional or optional insurances from

دون حماية في مكان بعيد عنك.

- 3- السرقه أو الفقدان الذي لا يتم تبليغ الشرطة أو مزود خدمة النقل والإقامة اليك خلال 48 ساعة والحصول على تقرير.
- 4- الضرر الحاصل للممتلكات الشخصية أثناء تواجدها في عهدة مزود النقل مما لا يتم التبليغ عنه خلال 48 ساعة والحصول على تقرير.
- 5- السرقه أو الضرر الحاصل للمركبات أو الأغراض المتواجدة في المركبات التي لا تظهر علامات اقتحامها.
- 6- أي وثائق أو عملات أو أموال أو أدوات دفع.
- 7- ضرر المواد القابلة للكسر وسريعة العطب.
- 8- السلع المنزلية؛
- 9- السرقه من سقف أو رف الأمتعة، بخلاف سرقه معدات التخيم.
- 10- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة.

المزية رقم 7- مزايا استئجار السيارات- السرقة والضرر

المزايا الخاصة بك

ستطبق هذه المزايا أثناء رحلة، لجميع السائقين، لغاية 5، المذكورين في اتفاقية الاستئجار الخاصة بك. تطبق المزايا عندما تسمح لك شركة التأجير برفض شراء التأمينات الإضافية أو الاختيارية من شركة التأجير.

- 1- إذا تعرضت سيارتك المستأجرة إلى السرقة أو الضرر، ستدفع شركة التأمين أي مبالغ تكون مسؤولاً عنها بموجب اتفاقية التأجير، بما في ذلك أي مبلغ تحمل. وهذا سينطبق إذا كنت مسؤولاً أم غير مسؤول عن الحادث. ولن يدفع إليك أكثر من قيمة استئجار المركبة حتى 30,000 دولار أمريكي بالنسبة لأي حادث واحد أو واقعة واحدة.
- 2- بعد وقوع حادث يتضمن مركبتك المستأجرة، ستعين شركة التأمين محامياً ليكون مسؤولاً عن الإجراءات القانونية.
- 3- كنتيجة لهذه المزية، فإنك لست بحاجة إلى شراء تأمينات إضافية أو اختيارية من شركة التأجير والتي

the rental company which include:

- a) Collision Damage Waiver (CDW)
- b) Loss Damage Waiver (LDW)
- c) Removal/reduction of excess (Super CDW/LDW)
- d) Theft Protection (TP)
- e) Personal Accident (PA) (see Personal Accident Benefit)

تشمل:

- أ- التنازل عن الضرر الناجم عن الاصطدام (سي دي دبليو)
- ب- التنازل عن الضرر الناجم عن الخسارة (إل دي دبليو)
- ج- إزالة/ تخفيض التحمل (سوبر سي دي دبليو/ إل دي دبليو)
- د- الحماية من السرقة (تي بيه)
- هـ- الحوادث الشخصية (بييه إيه) (أنظر مزينة الحوادث الشخصية).

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) The Insurer will only pay in excess of any insurance which is included in the rental agreement.
- 2) You may have no more than one rental agreement at any one time.
- 3) Use of the rental vehicle outside the terms of the rental agreement.
- 4) Mopeds and motorbikes, commercial vehicles, trucks, motor homes, and vehicles not licensed for road use including but not limited to trailers or caravans.
- 5) Vehicles used off-road, in or in-training for, racing competitions, trials, rallies or speed testing.
- 6) Anything mentioned in General Exclusions.

1- ستدفع شركة التأمين ما يتجاوز أي تأمين متضمن في اتفاقية التأجير.

2- لا يجوز أن تكون لديك أكثر من اتفاقية تأجير واحدة في الوقت الواحد.

3- استخدام المركبة المستأجرة خارج شروط اتفاقية التأجير.

4- الدراجات الهوائية والدراجات النارية والمركبات التجارية والشاحنات والموتور هومز والمركبات غير المرخصة للاستخدام على الطرق بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المقطورات أو الكرفانات.

5- المركبات التي تستخدم للطرق الوعرة، في أو للتدريب على، السباقات أو التجارب أو الراليات أو اختبارات السرعة.

6- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة.

CLAIMS PROCESS

إجراءات المطالبات

If Your rental vehicle is stolen or damaged and You are liable for charge(s), including the excess charge, by the rental company. Please contact us directly to set up a claim and We will advise on the next steps of how to proceed:

إذا تعرضت مركبتك المستأجرة إلى السرقة أو الضرر وكنت مسؤولاً عن الرسم (الرسوم) بما في ذلك رسم التحمل، من قبل شركة التأجير، يرجى الاتصال بنا مباشرة لتثبيت مطالبة وسوف ننصحك حول الخطوات التالية للمتابعة:

How to make a claim:

كيفية تقديم مطالبة

In order to report a claim or make a query, please contact Our claims representative on (+971) 4 5096111.

من أجل التبليغ عن مطالبة أو طرح استفسار، يرجى الاتصال بممثل المطالبات لدينا على الرقم 4 (+971) 5096111

Alternatively You can email the following address where the claim will be created and forms sent to

أو إرسال رسالة إلكترونية على العنوان التالي حيث سيتم إنشاء مطالبة وإرسال النماذج إليك لتعبئتها:

BENEFIT 6 - TRAVEL INCONVENIENCE**المزية رقم 8- عدم ملائمة السفر****YOUR BENEFITS**

All the following travel, refreshment and accommodation costs, and the purchase or hire of essential items must be charged to **Your** American Express Card while on a **Trip**. If You are not a **Cardmember** or not travelling with a **Cardmember**, another payment method maybe used, but receipts must be kept.

المزايا الخاصة بك

يجب تحميل تكاليف السفر والمرطبات والإقامة التالية وتكاليف شراء أو استئجار العناصر الأساسية على بطاقة أمريكيان اكسبريس الخاصة بك أثناء رحلة. إذا لم تكن **عضو بطاقة** أو إذا لم تكن مسافراً مع **عضو بطاقة**، يجوز استخدام طريقة دفع أخرى، لكن يجب الاحتفاظ بالإيصالات.

1) **You** will be reimbursed up to US\$ 300 per person for additional travel, refreshment and accommodation costs prior to Your actual departure if:

1- سيتم تعويضك حتى 300 دولار أمريكي للشخص مقابل تكاليف السفر والمرطبات والإقامة الإضافية قبل مغادرتك الفعلية في حال:

- Missed departure:** You miss Your flight, train or ship due to an accident or breakdown of Your vehicle, or an accident, breakdown or cancellation of public transport and no alternative is made available within 4 hours of the published departure time;
- Delay, cancellation or overbooking:** Your flight, train or ship is delayed, cancelled, or overbooked and no alternative is made available within 4 hours of the published departure time;
- Missed connection:** You miss Your connecting flight, train or ship and no alternative is made available within 4 hours of the published departure time.

أ- **فوات موعد المغادرة:** فوات الطائرة أو القطار أو السفينة بسبب حادث أو عطل يقع لمركبتك، أو حادث أو تعطل أو إلغاء المواصلات العامة وعدم توفر بديل خلال 4 ساعات من موعد المغادرة المنشور؛

ب- **التأخير أو الإلغاء أو الحجز الزائد:** تأخر أو إلغاء أو الحجز الزائد في أي طائرة أو قطار أو سفينة وعدم توفير بديل خلال 4 ساعات من تاريخ المغادرة المنشور؛

ج- **تفويت الرحلة المكملية:** تفويتك للرحلة المكملية على متن طائرة أو قطار أو سفينة وعدم توفير بديل خلال 4 ساعات من وقت المغادرة المنشور.

2) **You** will be reimbursed for the purchase or hire of essential items up to:

2- سيتم تعويضك مقابل شراء أو استئجار عناصر أساسية لغاية:

- Baggage delay:** US\$ 300 per person if Your checked in baggage has not arrived at Your destination airport within 4 hours of Your arrival;
- Extended baggage delay:** An additional US\$ 350 per person if Your checked in baggage has still not arrived at Your destination airport within 48 hours of Your arrival.

أ- **تأخر المعدات:** 300 دولار أمريكي لكل شخص إذا لم تصل أمتعتك المسجلة إلى مطار الوصول خلال 4 ساعات من وصولك؛

ب- **تأخر المعدات الممتد:** 350 دولار أمريكي إضافية لكل شخص إذا لم تصل أمتعتك المسجلة إلى مطار الوصول خلال 48 ساعة من وصولك.

SPECIAL EXCLUSIONS**استثناءات خاصة**

- 1) Additional costs where the airline, train or ship operator has offered alternative travel arrangements, and these have been refused.
- 2) Baggage delay or extended baggage delay on the final leg of Your return flight.
- 3) Under baggage delay and extended baggage delay, items that are not immediately necessary for Your Trip.
- 4) Failure to obtain a Property Irregularity Report from the relevant airline authorities of missing baggage at Your destination.
- 5) Where You voluntarily accept compensation from the airline in exchange for not travelling on an overbooked flight.
- 6) Anything mentioned in General Exclusions.

1-التكاليف الإضافية عندما تعرض خطوط الطيران أو القطارات أو السفن ترتيبات سفر بديلة وأن يتم رفضها.

2- تأخر الأمتعة أو تأخر الأمتعة الممتد في المحطة الأخيرة من رحلة العودة.

3- بموجب تأخر الأمتعة وتأخر الأمتعة الممتد، الأغراض التي لا تكون ضرورية لرحلتك.

4- عدم الحصول على تقرير عدم ضبط الملكية من سلطات خطوط الطيران المعنية فيما يتعلق بالأمتعة المفقودة في وجهة الوصول الخاصة بك.

5- عند قبولك الطوعي لتعويض من خطوط الطيران مقابل عدم السفر على متن الرحلة زائدة الحجز.

6- أي شيء مذكور في الاستثناء العامة

BENEFIT 7 - TRAVEL ACCIDENT

المزية رقم 7- حوادث السفر

YOUR BENEFITS

This benefit applies to accidents caused by a sudden identifiable violent external event that happens by chance.

- 1) **You** will be paid US\$ 1,000,000 if You have an accident while You are on a **public vehicle** on Your Trip which within 365 days causes:
 - a) Death;
 - b) The complete and permanent loss of use of any limb;
 - c) The entire and irrecoverable loss of Your sight, speech or hearing;
 - d) Permanent disablement confirmed by the **Insurer's** senior medical officer that has lasted for at least 12 months preventing You from continuing any occupation and where there is no reasonable chance of recovery.
- 2) The maximum amount that You will be paid is US\$ 1,000,000 per **Trip**.
- 3) The benefit amount for death is reduced to US\$ 15,000 for children under 16.

المزايا الخاصة بك

تطبق هذه المزية على الحوادث الناجمة عن حدث خارجي عنيف قابل للتحديد ومفاجئ والذي يحدث بالصدفة.

1- سيدفع إليك 1,000,000 دولار أمريكي إذا تعرضت لحادث وأنت في مركبة عامة في رحلتك والذي يسبب خلال 365 يوم:
أ- الوفاة؛

ب- الخسارة الكاملة والدائمة لاستخدام أي طرف؛

ج- فقدان الكلي الذي لا يرجى رجوعه للإبصار أو النطق أو السمع؛

د- العجز الكلي الذي يؤكدته المسؤول الطبي الأول لدى شركة التأمين والذي يستمر لأكثر من 12 شهر والذي يؤدي إلى حرمانك من مواصلة أي مهنة وحيث لا تكون هنالك أي فرصة معقولة للتعافي.

2- المبلغ الأقصى الذي سيدفع إليك هو 1,000,000 دولار للرحلة الواحدة.

3- ينخفض مبلغ مزية الوفاة إلى 15,000 للأطفال تحت سن 16 سنة.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) No benefits will apply for accidents on or involving vehicles chartered or hired privately.

1- لن تطبق أي مزايا على الحوادث على متن أو التي تتضمن مركبات مستأجرة بشكل خاص.

2- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة

2) Anything mentioned in General Exclusions.

المزية رقم 10- المساعدة القانونية والتعويض

BENEFIT 8 - LEGAL ASSISTANCE AND COMPENSATION

YOUR BENEFITS

- 1) Legal defence costs and compensation You are liable for: Following an accident on Your Trip, if a claim is made against You and You are found legally liable for injuring another person or damaging their property and possessions, the Insurer will pay:
 - a) Legal defence costs up to US\$ 7,000;
 - b) Compensation up to US\$ 5,000 arising directly or indirectly from one cause;
 - c) An economy flight or standard rail ticket if You have to attend a court.
- 2) Legal costs in pursuit of compensation: If You have an accident or You are ill during Your Trip, and decide to seek compensation, the Insurer will pay:
 - a) Legal costs up to US\$ 7,000;
 - b) An economy flight or standard rail ticket if You have to attend a court.
- 3) Legal Proceedings: The Insurer will appoint a lawyer to control and be responsible for all legal proceedings.
- 4) Interpreter Fees: The Insurer will arrange and pay for an interpreter to assist in legal cases.
- 5) If legal proceedings are successful any legal costs and expenses are to be reimbursed as part of any financial awards received.

المزايا الخاصة بك

- 1- تكاليف الدفاع القانونية والتعويضات التي تتحمل مسؤوليتها: بعد وقوع حادث في رحلتك، إذا تم تقديم مطالبة ضدك وكنت مسؤولاً قانونياً عن إصابة شخص آخر أو إتلاف ممتلكاته ومقتنياته، ستدفع شركة التأمين ما يلي:
 - أ) تكاليف الدفاع القانونية حتى 7,000 دولار أمريكي؛
 - ب) تعويض يصل إلى 5,000 دولار أمريكي ينشأ بشكل مباشر أو غير مباشر من سبب واحد؛
 - ج) رحلة طيران على الدرجة السياحية أو تذكرة قياسية للسكك الحديدية إذا كان عليك حضور محكمة.
- 2- التكاليف القانونية في السعي للحصول على تعويض: إذا تعرضت لحادث أو أصبت بمرض أثناء رحلتك، وقررت السعي للحصول على التعويض، ستدفع شركة التأمين:
 - أ) التكاليف القانونية حتى 7,000 دولار؛
 - ب) رحلة طيران على الدرجة السياحية أو تذكرة قياسية للسكك الحديدية إذا كان عليك حضور محكمة.
- 3- الإجراءات القانونية: ستعين شركة التأمين محامياً ليكون مسؤولاً عن الإجراءات القانونية.
- 4- أتعاب المترجم الفوري: سترتب وتدفع شركة التأمين أتعاب أي مترجم فوري للمساعدة في القضايا القانونية.
- 5- إذا نجحت الإجراءات القانونية أي تكاليف ونفقات قانونية يجب تعويضها كجزء من أي أحكام مالية يتم الحصول عليها.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) Any costs where You admit liability, negotiate, make any promise or agree any settlement.
- 2) Legal costs in pursuit of compensation where the Insurer thinks there is not a reasonable chance of You winning the case or achieving a reasonable settlement.
- 3) Claims made against you, by Your Family, or

- 1- أي تكاليف حيث تعترف أنت بالمسؤولية أو تتفاوض أو تقطع وعداً أو توافق على أي تسوية.
- 2- التكاليف القانونية في السعي إلى الحصول على تعويض حيث ترى شركة التأمين بأنه لا توجد فرصة معقولة لتكسب الدعوى أو تحصل على تسوية معقولة.
- 3- المطالبات التي تقدم ضدك، من قبل عائلتك، أو أي

any Cardmembers on Your Platinum card account and their Families, or anyone who works for you.

- 4) Claims made by you, against Your Family, or any Cardmembers on Your Platinum card account and their Families, or anyone who works for you.
- 5) Claims made by You against AEME, the Insurer, a travel agent, tour operator or carrier.
- 6) Liability as a result of damage to property and possessions which are under Your care or responsibility during Your Trip.
- 7) Liability You incur solely as a result of a contract You have entered into.
- 8) Claims caused directly or indirectly by ownership, possession or use of motorised vehicles, aircraft, watercraft or firearms, or animals.
- 9) Claims caused directly or indirectly in connection with land or buildings which You own or are using except as temporary holiday accommodation.
- 10) Claims arising directly or indirectly in connection with any business, profession or trade activity.
- 11) Any fines and punitive damages.
- 12) Costs relating to inquests, application for review of a judgment or legally binding decision.
- 13) Anything mentioned in General Exclusions.

PLATINUM CARD RETAIL INSURANCE BENEFITS

PLEASE NOTE: To be eligible for cover under Purchase Protection, items must be purchased in full with the Platinum Card.

BENEFIT 9 - PURCHASE PROTECTION

YOUR BENEFITS

This benefit applies to items purchased on the Platinum card account for personal use that have had no previous owner and were not purchased privately.

- 1) If the item is stolen or damaged within 90 days

أعضاء بطاقات على حساب بطاقتك البلاتينية وعائلاتهم، أو أي شخص يعمل لديك.

4- المطالبات التي تقدم من قبلك، ضد عائلتك، أو أي أعضاء بطاقات على حساب بطاقتك البلاتينية وعائلاتهم، أو أي شخص يعمل لديك.

5- المطالبات التي تقدم من قبلك ضد أميكس (ميدل إيست) بي. إس. سي. (سي) أو شركة التأمين أو وكيل سفريات أو مشغل أو ناقل جولات سياحية.

6- المسؤولية كنتيجة لضرر يقع لممتلكات ومقتنيات أثناء وجودها تحت رعايتك أو مسؤوليتك خلال رحلتك.

7- المسؤولية التي تتحملها بمفردك كنتيجة لعقد قمت بإبرامه.

8- المطالبات الناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن ملكية أو حيازة أو استخدام مركبات مزودة بمحركات أو طائرات أو قوارب أو أسلحة نارية أو حيوانات.

9- المطالبات الناشئة بشكل مباشر أو غير مباشر فيما يتعلق بأرض أو مبانٍ تملكها أنت أو تستخدمها باستثناء ما يكون لغرض الإقامة المؤقتة أثناء العطلات.

10- المطالبات الناشئة بشكل مباشر أو غير مباشر فيما يتعلق بنشاط أي أعمال أو مهنة أو حرف.

11- أي غرامات وعقوبات تأديبية.

12- التكاليف المتعلقة بتحقيقات أو طلب مراجعة حكم أو قرار ملزم قانوناً.

13- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة.

مزاي تأمين التجزئة للبطاقة البلاتينية

يرجى العلم بما يلي: لتكون مؤهلاً للحصول على تغطية بموجب حماية الشراء، يجب أن يتم شراء كافة المواد من البطاقة البلاتينية بالكامل.

المزية رقم 11- حماية عمليات الشراء

المزايا الخاصة بك

تطبق هذه المزية على المواد التي يتم شراؤها من حساب البطاقة البلاتينية للاستخدام الشخصي والتي ليس لها مالك سابق والتي لا يتم شراؤها بشكل خاص.

1- إذا تعرض العنصر الذي تم شراؤه للسرقة أو

of purchase, You will be paid:

- a) The costs of repair or replacement of an item up to a maximum of the purchase price or US\$ 2,000 whichever is the lower. The purchase price will be the cost of a pair or set of items if they are used together and cannot be replaced individually;
- b) Up to a maximum of US\$ 2,000 for any one incident;
- c) Up to a maximum of US\$ 50,000 in any 12-month period.

الضرر خلال 90 يوم من شراؤه، سيُدفع إليك ما يلي:

أ- تكاليف إصلاح أو استبدال عنصر ما لغاية حد أقصى لسعر الشراء أو 2,000 دولار أمريكي أيهما أقل. يكون سعر الشراء تكلفة زوج أو طقم من العناصر إذا كانت تستخدم معا وكان لا يمكن استبدالها بشكل منفرد؛

ب- لغاية حد أقصى يبلغ 2,000 دولار أمريكي لكل حادثة واحدة؛

ج- لغاية حد أقصى يبلغ 50,000 دولار أمريكي في أي فترة مؤلفة من 12 شهر.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) The first US\$ 90 of any claim.
- 2) Normal wear and tear.
- 3) Damage caused intentionally by you.
- 4) Damage to items caused by product defects.
- 5) Theft of or damage to items where You have failed to take sufficient care of them or have left them unsecured or outside Your reach.
- 6) Theft not reported to the police within 48 hours of discovery and a written report obtained.
- 7) Not taking reasonable care of items or leaving them unattended in a public place.
- 8) Theft of or damage to vehicles, their parts, or items in a vehicle.
- 9) Theft of or damage to money, or other cash equivalents, travellers cheques or tickets.
- 10) Theft of or damage to animals, plants, consumables, and perishable goods.
- 11) Theft of electronic items and equipment.
- 12) Any fraudulent, dishonest or criminal act committed by You or anyone with whom You are in collusion.
- 13) Confiscation or destruction of purchases by any Government, customs or public authority.
- 14) Anything mentioned in General Exclusions.

1- أول 90 دولار من أي مطالبة.

2- التلف والبلى الاعتيادي.

3- الضرر الناجم بشكل متعمد عنك.

4- الضرر الحاصل للعناصر بسبب عيوب المنتجات.

5- السرقة أو الضرر الحاصل للمواد عند فشلك في بذل العناية الكافية بها أو تركها دون حماية أو بعيدا عنك.

6- السرقة التي لا يتم تبليغ الشرطة بها خلال 48 ساعة من اكتشافها والحصول على تقرير خطي بشأنها.

7- عدم بذل العناية الكافية بالمواد أو تركها دون مراقبة في مكان عام.

8- السرقة أو الضرر الحاصل للمركبات أو قطع غيارها أو مواد موجودة في المركبة.

9- السرقة أو الضرر الحاصل للأموال أو المكافآت النقدية الأخرى أو الشيكات السياحية أو التذاكر.

10- السرقة أو الضرر الحاصل للحيوانات والنباتات والبضائع القابلة للتلف.

11- سرقة المواد والمعدات الالكترونية.

12- أي فعل احتيالي أو غير شريف أو جنائي ترتكبه أنت أو أي شخص بتواطؤ منك.

13- مصادرة أو إتلاف المشتريات من قبل أي حكومة أو دائرة جمركية أو سلطة عامة.

14- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة.

BENEFIT 10 - REFUND PROTECTION

المزية رقم 12- حماية رد الأموال

YOUR BENEFITS

The benefit applies to items purchased from a **Store** operating in Your **Country of Residence**, with

المزايا الخاصة بك

تطبق هذه المزية على العناصر التي يتم شراؤها من متجر يعمل في بلد إقامتك، وله موقع في عنوان محدد

premises at an address in Your **Country of Residence**, which have had no previous owner.

في بلد إقامتك، والتي ليس لها مالك سابق.

- 1) If a **Store** will not take back an unused item purchased on the Platinum card account for personal use within 90 days of purchase, You will be paid:
 - a) The purchase price of the item or US\$ 550 whichever is the lower;
 - b) Up to a maximum of US\$ 1,800 in any 12-month period.

إذا كان المتجر لا يسترجع أي عنصر غير مستخدم تم شراؤه من حساب البطاقة البلاطينية للاستخدام الشخصي خلال 90 يوم من الشراء، سيُدفع إليك ما يلي:

أ- سعر شراء العنصر أو 550 دولار أيهما أقل؛

ب- لغاية 1,800 دولار في أي فترة مؤلفة من 12 شهر.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) Any item with a purchase price less than US\$ 50.
- 2) Items that are not in a new and saleable condition, free from all defects, and in full working order.
- 3) Jewellery, precious stones, rare and precious coins or stamps; one of a kind items including antiques, art work and furs; cash or its equivalents, travellers cheques, tickets; services; mobile phones and accessories; recorded media (including but not limited to CD's, DVD's, computer software, video and audio tapes); books; animals and plants; consumable and perishable goods; healthcare items; rebuilt and refurbished items; closing down sale items; vehicles and their parts; land and buildings; items permanently affixed to home, office or vehicles.
- 4) Anything mentioned in General Exclusions.

1- أي عنصر بسعر شراء أقل من 50 دولار.

2- المواد التي لا تكون جديدة ومقفلة، وخالية من كافة العيوب، وبحالة عمل كاملة.

3- المجوهرات والحجارة الثمينة والقطع النقدية أو الطوابع النادرة والقيمة؛ والقطع الفريدة من نوعها بما في ذلك الأنثراكات؛ والأعمال الفنية والفراء؛ والأموال النقدية أو ما يعادلها، أو الشيكات السياحية أو التذاكر أو الخدمات أو الهواتف المحمولة والإكسسوارات، ووسائط التسجيل (بما فيها دون حصر أقراص السي دي أو الدي في دي أو برمجيات الحواسيب أو اشربة الفيديو والصوت)؛ والكتب والحيوانات والنباتات، والسلع القابلة للاستهلاك أو سريعة التلف، أو مواد العناية الصحية أو مواد إعادة البناء أو الترميم؛ أو المواد التي تباع عند إغلاق المحلات؛ أو المركبات وقطع غيارها؛ أو الأراضي والمباني؛ أو القطع المثبتة بشكل دائم في المنازل أو المكاتب أو المركبات.

4- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة.

GENERAL DEFINITIONS

These words all have special meaning and appear in bold throughout this document.

التعريفات العامة

يكون للكلمات التالية المعاني الخاصة الواردة إزاء كل منها أينما وردت في هذه الوثيقة:

Cardmember

- the main card holder and the supplementary card holder(s) of a valid Platinum Card issued by AMEX (Middle East) B.S.C. (c).

عضو البطاقة

حامل البطاقة الرئيسي وحامل (حملة) البطاقة التكميلي لبطاقة بلاطينية سارية المفعول صادرة من قبل أميكس (ميدل إيست) بي. إس. سي. (سي).

Close relative

القريب من الدرجة الاولى

- partner/spouse, married; mother; mother-in-law; father; father-in-law; daughter; daughter-in-law; son; son-in-law; sister; sister-in-law; brother; brother-in-law; grandparent; grandchild; stepmother; stepfather; stepsister; stepbrother; aunt; uncle; niece; nephew.

الشريك/ الزوج، المتزوج أو غير المتزوج، الذي يعيش في نفس العنوان؛ الأم أو أم الزوج أو الزوجة أن الأب أو أب الزوج أو الزوجة أو الابنة أو ابنة الزوج أو الزوجة أو الابن أو ابن الزوج أو الزوجة أو الأخ أو أخت الزوج أو الزوج أو الجدة أو الحفيد أو زوجة الأب أو زوج الأم أو أخت الزوج أو الزوجة أو أخ الزوج أو الزوجة أو العممة أو الخالة أو العم أو الخال أو ابنة الأخ أو الأخت أو ابن الأخ أو الأخت.

Country of Residence

- Your country of official residence to be substantiated by an official document.

بلد الإقامة

بلد إقامتك الرسمية المثبتة بمستندات رسمية.

Family

- a **Cardmember's** legally married spouse(s), living at the same address as the **Cardmember**, and children under 19 who are entirely financially and/or legally dependent on the **Cardmember** including stepchildren, fostered or adopted children.

العائلة

الزوجة القانونية لعضو البطاقة التي تعيش معه في العنوان ذاته الخاص بعضو البطاقة، والأطفال دون سن 19 سنة المعتمدين مالياً و/أو قانونياً بالكامل على عضو البطاقة بما في ذلك أطفال الزوجة أو الأبناء بالتبني أو بالتربية.

Insurer/our/us/we/

- American Home Assurance Company (Dubai Br.), Registered under UAE Federal Law No. 6 of 2007, Insurance Authority Registration No. 79 Commercial License No. 613392, dated 6th July 2008

شركة التأمين/ خاصتنا/ لنا/ نحن

أميريكان هوم أشورانس كومباني (فرع دبي) المسجلة بموجب القانون الاتحادي الإماراتي رقم 6 لسنة 2007، والمسجلة لدى هيئة التأمين تحت رقم 79 والتي تحمل الرخصة التجارية رقم 613392، بتاريخ 6 يوليو 2008.

Policyholder

- AMEX (Middle East) B.S.C. (c) [AEME].

حامل الوثيقة

أميكس (ميدل إيست) بي. إس. سي. (سي) [إيه إم إي].

Public Vehicle

- any publicly licensed aircraft, sea vessel, train or coach on which You are booked to travel.

المركبة العامة

- أي طائرة أو سفينة بحرية أو قطار أو حافلة مرخصة بشكل عام تم إجراء حجز لك للسفر على متنها.

Store

- a place that You can physically enter and buy goods in the **Country of Residence**. This does not include any internet websites, mail order companies, any form of auction or market traders.

المتجر

مكان يمكنك دخوله بصورة فعلية لشراء بضاعة في بلد الإقامة. هذا لا يشمل أي مواقع انترنت أو شركات طلبات بريدية أو أي شكل من أشكال المزادات أو تجار السوق.

Trip

- a journey outside Your **Country of Residence**; or a journey within Your **Country of Residence** which must include a flight, or at least one night pre-

الرحلة

رحلة خارج بلد إقامتك؛ أو رحلة داخل بلد إقامتك يجب أن تشمل رحلة طيران أو إقامة ليلة واحدة على الأقل بعيداً عن المنزل مسبقاً الحجز. يمكن أن تستمر الرحلات لعناية 91 يوم متواصلاً أو لغاية

booked accommodation away from home. **Trips** can be up to 91 consecutive days or up to 183 days during each 12 month period, but must commence and end in Your **Country of Residence**.

Valuables

- jewellery, gold, silver, precious metal or precious or semiprecious stone articles, watches, furs, leather goods, cameras, camcorders, photographic audio video computer television and telecommunications equipment (including CD's, DVD's, tapes, films, cassettes, cartridges and headphones), computer games and associated equipment, telescopes, binoculars, portable DVD players, ipods, MP3 or MP 4 players.

You/your

- the main Platinum **Cardmember** and their **Family**, and their supplementary Platinum **Cardmembers** and their **Family**. All Platinum **Cardmembers** including supplementary **Cardmembers** and all **Families** must be under 80 throughout the Trip to receive medical assistance and expenses benefits.

GENERAL EXCLUSIONS - WHAT IS NOT INCLUDED

You will not be paid for claims directly or indirectly as a result of:

- 1) Not following the advice or instructions of the Insurer or their senior medical officer.
- 2) Participating in special sports and activities. Please refer to Important Things to Know.
- 3) Participating in or training for any professional sports.
- 4) Work-related accidents or accidents covered under any employment insurance policy.
- 5) Not taking reasonable care of yourself and Your personal belongings.
- 6) Your self-inflicted injuries except when trying to save human life.
- 7) Your injuries caused by Your negligence or failure to follow the laws and regulations of the country where You are travelling.
- 8) Your phobias, emotional, mental or depressive

183 يوم خلال كل فترة مؤلفة من 12 شهر، ولكن يجب أن تبدأ وتنتهي في بلد إقامتك.

المقتنيات الثمينة

المجوهرات والذهب والفضة أو المعادن الثمينة أو الأحجار الكريمة أو شبه الكريمة، والساعات، والفراء، والسلع الجلدية، والكاميرات، وكاميرات الفيديو، وأجهزة الكمبيوتر ومعدات التصوير الفوتوغرافي ومعدات الصوت وتسجيل الفيديو والتلفاز ومعدات الاتصالات (بما في ذلك الأقراص المدمجة وأقراص الفيديو الرقمية والأشرطة والأفلام وأشرطة الكاسيت والخرطوش وسماعات الرأس) وألعاب الكمبيوتر والمعدات المرتبطة بها، التلسكوبات، أو المناظير، أو مشغلات أقراص DVD المحمولة، أجهزة ipod ، مشغلات MP3 أو MP 4.

أنت/ لك

عضو البطاقة البلاطينية الرئيسي وعائلته وأعضاء البطاقات البلاطينية التكميلية وعائلاتهم. يجب أن يكون جميع أعضاء البطاقات البلاطينية بما فيهم أعضاء البطاقات التكميلية وعائلاتهم دون سن 80 سنة خلال الرحلة ليكونوا مؤهلين للحصول على مزايا ونفقات المساعدة الطبية.

استثناءات عامة- الأمور غير المشمولة بالتغطية

لن يتم الدفع إليك مقابل المطالبات بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة:

- 1- عدم اتباع نصيحة أو تعليمات شركة التأمين أو مسؤولها الطبي الأول.
- 2- المشاركة في رياضات أو أنشطة خاصة. يرجى الرجوع إلى الأمور المهمة التي عليك معرفتها.
- 3- المشاركة في أو التدريب على أي رياضات محترفة.
- 4- الحوادث المرتبطة بالعمل أو الحوادث المغطاة تحت أي وثيقة تأمين على العمل.
- 5- عدم بذل العناية المعقولة بنفسك وبمقتنياتك الشخصية.
- 6- الإصابات التي تتسبب بها لنفسك باستثناء محاولة إنقاذ الأرواح.
- 7- إصاباتك التي يتسبب بها إهمالك أو فشلك في اتباع القوانين واللوائح في البلد الذي تسافر إليه.
- 8- الرهاب والأمراض العاطفية أو العقلية أو أمراض الاكتئاب من

أي نوع.

- 9) Your suicide or attempted suicide. 9- انتحارك أو محاولتك للانتحار.
- 10) Your injuries or accidents which occur while under the influence of alcohol (above the local legal driving limit) or drugs unless prescribed by a registered medical practitioner. 10- إصاباتك أو حوادثك التي تحدث وأنت تحت تأثير الكحول (فوق الحد القانوني المسموح به أثناء القيادة محلياً) أو المخدرات إلا إذا كانت بوصفة من طبيب مسجل.
- 11) Pre-existing medical conditions known to you, when You apply for Your Platinum Card and any Cards on Your Account, or prior to booking Your Trip, whichever is the most recent, for which you: 11- الحالات المرضية الموجودة مسبقاً والمعلومة لديك، عندما تقدمت بطلب لبطاقتك البلاطينية وأي بطاقات على حسابك، أو قبل حجز رحلتك، أيهما الأحدث، والتي من أجلها:
- a. Have attended a hospital as an in-patient during the last 12 months; أ- دخلت إلى مستشفى كمريض مقيم خلال آخر 12 شهر؛
- b. Are awaiting test results or on a waiting list for an operation, consultation or investigation; ب- تنتظر نتائج اختبار أو كونك على قائمة انتظار للخضوع لعملية أو استشارة أو فحص؛
- c. Have commenced or changed medication or treatment within the last three months; ج- بدأت بغير العلاج أو المعالجة خلال آخر 3 شهور؛
- d. Require a medical, surgical or psychiatric check up every twelve months or more frequently; د- احتجت لإجراء طبي أو جراحي أو فحص نفسي كل اثني عشر شهراً أو بتكرار أكثر؛
- e. Have been given a terminal prognosis; هـ- تلقيت تشخيصاً نهائياً؛
- f. Know of any reason, which may necessitate any Trip to be cancelled or cut short. و- تعرف أي سبب، يجعل من الضروري إلغاء أو قطع أي رحلة.
- 12) Pregnancy within eight weeks of the estimated date of delivery. 12- الحمل خلال ثمانية أسابيع من يوم الولادة المقدر.
- 13) Travelling against the advice of a registered medical practitioner. 13- السفر ضد نصيحة الطبيب المسجل.
- 14) Industrial action which has commenced or has been announced prior to booking Your Trip. 14- الإجراءات الصناعية التي تبدأ أو تعلن قبل حجز رحلتك.
- 15) Trips in, or booked to, countries where a government agency has advised against travelling or which are officially under embargo by the United Nations. 15- الرحلات في، أو المحجوزة إلى، دول أعلنت وكالاتها الحكومية عن نصائح بعدم السفر أو الخاضعة لحظر رسمي من قبل الأمم المتحدة.
- 16) Any fraudulent, dishonest or criminal act committed by you, or anyone with whom You are in collusion. 16- أي فعل احتيالي أو غير شريف أو جنائي ترتكبه أنت أو أي شخص بالتواطؤ معك.
- 17) Confiscation or destruction of Your personal belongings by any Government, customs or public authority. 17- مصادرة أو إتلاف ممتلكاتك الشخصية من قبل أي حكومة أو دائرة جمركية أو سلطة عامة.
- 18) Terrorist activities except while on a public vehicle. 18- الأنشطة الإرهابية باستثناء ما يتم أثناء التواجد على متن مركبة عامة.
- 19) Declared or undeclared war or hostilities. 19- الحرب أو الاعتداءات المعلنة أو غير المعلنة.
- 20) Actual or alleged exposure to biological, chemical, nuclear or radioactive material or 20- التعرض الفعلي أو المزعوم لمواد حيوية أو كيميائية أو نووية أو إشعاعية.

substance.

- 21) Planned or actual travel in, to, or through Cuba, Iran, Syria, North Korea, or the Crimea region and actual travel in, to, or through Afghanistan or Iraq.

21- السفر المخطط له أو الفعلي في أو إلى أو خلال كوبا أو إيران أو سوريا أو كوريا الشمالية أو منطقة القرم والسفر المخطط له أو الفعلي في أو إلى أو عن طريق أفغانستان أو العراق.

ASSISTANCE AND CLAIMS REQUIREMENTS

متطلبات الحصول على المساعدة وتقديم المطالبات

In order to report a claim or make a query, please contact Our claims representative on (+971) 4 5096111. In case of a medical emergency while abroad, please call the medical assistance contact number on +1 817 826 7276. Please be ready to provide Your Platinum card number which should be used as Your reference number.

من أجل التبليغ عن مطالبة أو تقديم استفسار، يرجى الاتصال بممثل المطالبات لدينا على الرقم 4 5096111 (+971). في الحالات الطبية الطارئة أثناء تواجدك في الخارج، يرجى الاتصال برقم المساعدة الطبية 1 817 826 7276. يرجى أن تكون مستعداً لتقديم رقم بطاقتك البلاطينية الذي سيستخدم كرقم مرجعي خاص بك.

- 1) All claims and potential claims must be reported within 30 days.
- 2) All Medical Assistance and Expenses costs must be approved in advance by the **Insurer**.
- 3) The **Insurer** will only pay amounts if they are not covered by other insurance, state benefits or other agreements. You must inform the **Insurer** of these and assist them in seeking reimbursement where appropriate.
- 4) Interest will only be paid on claims if payment has been unreasonably delayed following the **Insurer's** receipt of all the required information.
- 5) **You** must provide all the following items, information and documentation at Your own expense.

- 1- يجب التبليغ عن كافة المطالبات والمطالبات المحتملة خلال 30 يوم.
- 2- يجب أن تعتمد كافة نفقات المساعدة الطبية من قبل شركة التأمين مسبقاً.
- 3- ستدفع شركة التأمين المبالغ إذا كانت غير مغطاة بأي تأمين آخر أو مزايا تابعة للدولة أو أي اتفاقيات أخرى. يجب عليك تبليغ شركة التأمين بوجودها ومساعدتها في طلب تعويض متى كان ذلك مناسباً.
- 4- ستدفع الفائدة على المطالبات إذا تأخر الدفع بصورة غير منطقية بعد استلام شركة التأمين لكافة المعلومات اللازمة.
- 5- يجب عليك تقديم كافة العناصر والمعلومات والمستندات على حسابك.

PLATINUM CARD TRAVEL INSURANCE BENEFITS

مزايا التأمين على السفر للبطاقة البلاطينية

Benefit	Information required
General	• Your Platinum Card Number • Proof that You were on a Trip • All documents must be original • Completed claim form when needed • The name of Your treating

المعلومات المطلوبة	المزية
• رقم بطاقتك البلاطينية. • إثبات وجودك في رحلة. • كافة المستندات يجب أن تكون أصلية. • نموذج مطالبة معبئ عند الطلب. • اسم الممارس الطبي المسجل المعالج لك.	العامة

	registered medical practitioner
Medical Assistance and Expenses	- Invoices and medical report detailing medical treatment and costs You have paid - Any unused tickets
Personal Belongings	- Report from police or provider of accommodation or transport - Proof of ownership - Damaged personal belongings
Car Rental Cover – Collision Damage Excess Waiver	- Rental agreement - Accident report
Travel Inconvenience	- Travel ticket - Public transport operator's confirmation of delay, cancellation, missed connection or overbooking - Airline confirmation (Property Irregularity Report) including details of baggage return date - Proof of purchases made using Your American Express Card. If You are not a Cardmember or not travelling with a Cardmember, and an alternative payment method has been used, You will still need to provide proof of purchase - Evidence from the appropriate organisation detailing the cause of the delay if You miss Your departure

- الفواتير والتقارير الطبية التي تبين تفاصيل المعالجة والتكاليف الطبية التي دفعتها. - أي تذكر غير مستخدمة.	النفقة والمساعدة الطبية
- تقرير من الشرطة أو مزود خدمات الإقامة أو النقل - إثبات الملكية - الممتلكات الشخصية المتضررة	الممتلكات الشخصية
- اتفاقية التأجير - تقرير الحادث	تغطية استئجار السيارات- التنازل عن تحمل ضرر الاصطدام
- تذكرة السفر - تأكيد مشغل وسيلة النقل العامة على التأخير أو الإلغاء أو فوات الرحلات المكتملة أو الحجز الزائد. - تأكيد خطوط الطيران (تقرير عدم ضبط الملكية) بما في ذلك تفاصيل تاريخ عودة الأمتعة. - إثبات الشراء باستخدام بطاقة أمريكيان اكسبريس الخاصة بك. إذا لم تكن عضو بطاقة أو لا تسافر مع عضو بطاقة، وتم استخدام طريقة دفع بديلة، ستكون لا تزال بحاجة لتقديم إثبات شراء. - إثبات من المؤسسة المعنية بتفاصيل سبب التأخير إذا فاتتك المغادرة.	عدم ملائمة السفر

Travel Accident	- Evidence from the appropriate organisation detailing the accident - Approved medical reports
Legal Assistance and Compensation	- Relevant legal documents - Evidence of incident as appropriate

الحوادث الشخصية	- إثبات من الجهة المعنية بتفاصيل الحادث - التقارير الطبية المعتمدة
المساعدة القانونية والتعويض	- المستندات القانونية ذات الصلة - إثبات الحادثة بالشكل المناسب.

PLATINUM CARD RETAIL INSURANCE BENEFITS

مزايا تأمين التجزئة للبطاقة البلاتينية

General	Your Platinum Card Number - Proof that You purchased the item on Your Platinum Card - All documents must be original - Completed claim form when needed
Refund Protection	- Details of the retailer who refused to accept returned items - Purchased items in original packaging

العامة	- رقم بطاقتك البلاتينية - إثبات شراء العنصر من بطاقتك البلاتينية - كافة المستندات يجب أن تكون أصلية - نموذج مطالبة معبئ عند الطلب.
حماية الأموال	- تفاصيل من بائع التجزئة الذي رفض العناصر المرتجعة - العناصر التي تم شرائها بعبواتها الأصلية

COMPLAINTS PROCEDURE

إجراءات الشكاوى

We aim to provide You with the highest level of service. However, if for some reason You are unhappy, please let the **Insurer** know by calling a claims representative on (+971) 4 5096111. If You are still not satisfied, or would prefer to put Your concerns in writing, You can contact the **Insurer** by writing to:

American Home Assurance Company (Dubai Br.)
The H Hotel – Complex, Trade Centre First, 27th Floor, P.O. Box 40569, Dubai, UAE

نحن نهدف إلى تقديم الخدمات على أعلى المستويات إليكم ومع ذلك إذا كنت غير مسرور من خدماتنا لأي سبب، يرجى تبلغنا بذلك بالاتصال بممثل المطالبات على الرقم 4 5096111 (+971). إذا كنت لا تزال غير راضٍ، أو رغبت بشرح ما يفلقك خطياً، بإمكانك الاتصال بشركة التأمين عن طريق الكتابة إلى:

أميريكان هوم اشورانس كومباني (فرع دبي)
مجمع فندق ذا اتش، المركز التجاري الأولي، الطابق 27، ص.ب رقم 40569، دبي، إ.ع.م

SANCTIONS

If, by virtue of any law or regulation which is applicable to an Insurer, its parent company or its ultimate controlling entity, at the inception of this Policy or at any time thereafter, providing coverage

العقوبات

إذا كان أو أصبح، بموجب أي قانون أو تشريع نافذ على شركة التأمين أو شركتها الأم أو كيانها المسيطر المطلق، عند بداية هذه الوثيقة أو في أي وقت لاحق، تقديم التغطية إلى المؤمن له غير قانوني بسبب خرقه

to the Insured is or would be unlawful because it breaches an applicable embargo or sanction, that Insurer shall provide no coverage and have no liability whatsoever nor provide any defense to the Insured or make any payment of defense costs or provide any form of security on behalf of the Insured, to the extent that it would be in breach of such embargo or sanction.

CONSUMER NOTICE ANALYSIS

AIG is subject to compliance with US sanctions laws. For this reason, this policy does not cover any loss, injury, damage or liability, benefits, or services directly or indirectly arising from or relating to a planned or actual Trip to or through Cuba, Iran, Syria, North Korea, or the Crimea region. In addition, this policy does not cover any loss, injury, damage or liability to residents of Cuba, Iran, Syria, North Korea, or the Crimea region. Lastly, this policy will not cover any loss, injury, damage or legal liability sustained directly or indirectly by any individual or entity identified on any applicable government watch lists as a supporter of terrorism, narcotics or human trafficking, piracy, proliferation of weapons of mass destruction, organized crime, malicious cyber activity, or human rights abuses.

GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

Any interpretation of this Policy relating to its construction, validity or operation shall be made in accordance with the laws as applied in the United Arab Emirates. This Policy has also been issued in Arabic and in case of any conflict between this version and the Arabic version, Arabic language will prevail.

Any dispute or difference which may arise under or in connection with this policy (including dispute regarding settlement whether arising before or after its termination or expiry shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Courts of the United Arab Emirates.

COMPLIANCE

The benefits of the Policy are subject always to Your

لأي حظر أو عقوبات نافذة، لا تقدم شركة التأمين التغطية ولا تتحمل أي مسؤولية من أي نوع لتقديم أي دفاع للمؤمن له أو دفع تكاليف أي دفاع أو تقديم أي شكل من الضمانات نيابة عن المؤمن له، إلى القدر الذي يشكل ذلك خرقاً لذلك الحظر أو تلك العقوبة.

تحليل إشعار المستهلك

تخضع شركة إيه آي جي للائحة إلى قوانين العقوبات الأمريكية. ولهذا السبب، فإن هذه الوثيقة لا تغطي أي خسارة أو إصابة أو ضرر أو مسؤولية أو مزايا أو خدمات تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر من أو فيما يخص السفر الفعلي أو المخطط له إلى أو عبر كوبا أو إيران أو سوريا أو كوريا الشمالية أو منطقة القرم. بالإضافة إلى ذلك، لا تغطي هذه الوثيقة أي خسارة أو إصابة أو ضرر أو مسؤولية تجاه المقيمين في كوبا أو إيران أو سوريا أو كوريا الشمالية أو منطقة القرم. وأخيراً، لا تغطي هذه الوثيقة أي خسارة أو إصابة أو ضرر أو مسؤولية يتم التعرض لها بشكل مباشر أو غير مباشر من قبل أي فرد أو كيان معرف لدى أي قائمة مراقبة لدى حكومة محلية كداعم للإرهاب أو المخدرات أو الاتجار بالبشر أو القرصنة أو انتشار أسلحة الدمار الشامل أو الجريمة المنظمة أو الأنشطة الخبيثة عبر الإنترنت أو انتهاك حقوق الإنسان.

القانون النافذ وحل النزاعات

يجب أن يكون أي تفسير لهذه الوثيقة فيما يخص صيغتها أو سلامتها أو أثرها استناداً إلى القوانين النافذة في الإمارات العربية المتحدة. تصدر هذه الوثيقة باللغة العربية أيضاً فإذا تبين أي تعارض بين النسخة العربية والانجليزية، تعتمد النسخة العربية.

يحال أي نزاع أو خلاف قد ينشأ عن أو فيما يخص هذه الوثيقة (بما في ذلك النزاع المتعلق بتسوية الخسارة)، سواء نشأ قبل أو بعد إنهاء أو انتهاء الوثيقة، إلى سلطة الاختصاص الحصري لمحاكم الإمارات العربية المتحدة.

الامتثال

تخضع مزايا هذه الوثيقة لامتثالك الكامل بالشروط والأحكام

full compliance with the terms and conditions to each Policy section.

الخاصة بكل قسم من أقسام الوثيقة على الدوام.

DATA DISCLOSURE

By entering into this contract of insurance, You consent to the Insurer processing data relating to You for providing insurance products and services, legal, administrative and management purposes and in particular to the processing of any sensitive personal data relating to You.

You consent to the Insurer making such information available to third parties including but not limited to any Group Company, those who provide products or services to the Insurer or any Group Company, and regulatory authorities, within and outside **Your Country of Residence**.

الإفصاح عن البيانات

بإبرام عقد التأمين هذا، فإنك توافق على تبادل شركة التأمين للبيانات المتعلقة بك لغرض تقديم منتجات وخدمات التأمين ولأغراض قانونية وإدارية وتبادل أية بيانات شخصية حساسة تتعلق بك على وجه التحديد.

كما توافق على قيام شركة التأمين بالإفصاح عن تلك المعلومات إلى الغير بما في ذلك دون حصر أية شركة من شركات المجموعة ومن يقدمون الخدمات والمنتجات إلى شركة التأمين أو أية شركة في المجموعة وأية هيئات رقابية داخل أو خارج بلد إقامتك.

SUBROGATION

On payment of any claim **We** are entitled at **Our** expense to take or permit to be taken all necessary steps for enforcing rights against any other party who is responsible in **Your** name before or after any payment is made by **Us**.

الإحلال

عند دفع أي مطالبة، يحق لنا القيام على نفقتنا اتخاذ أو السماح باتخاذ جميع الخطوات اللازمة لإنفاذ الحقوق ضد أي طرف آخر يتحمل مسؤولية باسمك قبل أو بعد دفع أي مبلغ من قبلنا.

PRIVACY POLICY

To review **Our** privacy policy, please go to <http://www.aig.ae>

سياسة الخصوصية

للاطلاع على سياسة الخصوصية المطبقة لدينا، يرجى زيارة الموقع التالي <http://www.aig.ae>